PAUPI DE DÉPYÈSMA PA ÈKSÈPSYO

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

Slong lo dékrè n° 2020-1310 do 29 oktobr 2020, è tortot lé mzur k'fau par po sé bèt kontr lè rauyi de Covid-19, è d'rèwadè kout ke kout lè santè dè populasyo,

En application du décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire,

Mi, k'é sinnè dzo-si,
Je soussigné(e),

Mme, M. :
Mme / M. :

Vnu o mond lo : è :
Né(e) le : à :

Dmouran :
Demeurant :

J'èchur ké mo dèpyèsma, s'a po lè rajo-la (botè èn krey da lo kwaréy) k'vu k'an-n-é lo drau, slong lo dékrè n° 2020-1310 do 29 oktobr 2020, ké fiks lé mzur k'fau par po sé bèt kontr lè rauyi de Covid-19, è d'rèwadè kout ke kout lè santè dè populasyo[1] :
certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par le décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire[1] :

- ☐ Dépyèsma annter lè maujo è lo ley dè bzañ ou bé èn èkauwl, inn ley po èpar èk dé novéy po sè bzañ, dé dépyèsma po lè bzañ ké n'po mi éyt rbotè[2] inn aut djo, dé dépyèsma po pèsè inn konkour ou bé inn égzameñ.
  Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés[2], déplacements pour un concours ou un examen.

- ☐ Dépyèsma dwa inn ley k'n'a mi dfanndu po èmanndè lè mauwl de téyt ou bé inn ley po pray Déy, dépyèsma po-z-èchtè do bé, po dé sèrvis k'lè fornitur a otorizay, po rtiri èk k'a kmandè èko po livrè é maujo.
  Déplacements pour se rendre dans un établissement culturel autorisé ou un lieu de culte ; déplacements pour effectuer des achats de biens, pour des services dont la fourniture est autorisée, pour les retraits de commandes et les livraisons à domicile

- ☐ Konsultasyo, égzameñ èko swèñ ké n'pèvo mi éyt fè de lang, èko po-z-èchtè dé médikama.
  Consultations, examens et soins ne pouvant être assurés à distance et l'achat de médicaments.

- ☐ Dépyèsma po rajo d'fami ké n'pu mi ètannd, po èdi dé djang ké n'so mi fréch ou bé po wadè dé-z-èfang.
  Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.

- ☐ Dépyèsma dé djang k'so èstropi ou d'aut faso, èko d'sau k'nalo èvo rauw.
  Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.

- ☐ Dépyèsma po nalè fu, ou bé dwa inn ley var k'él i dè bonn èr, sna tchèyndjma d'ley de dmourans, mè ké n'dépèso mi tra-z-our de ta tchèk djo, da inn ro o pu d'vènt km è l'èrond dè maujo, k'sa sau po fèr do spor ou bé sé rèmuzè inn tou pa lu, mè él a bé sur dfanndu d'lo fèr èvo dé-z-aut, ou bé è kat dé-z-aut, k'sa sau po s'permonnè èvo mèk lé djang k'viko dzo lo mèym tau, ou bé po-z-echi lo tché, lè tchèt.
  Déplacements en plein air ou vers un lieu de plein air, sans changement du lieu de résidence, dans la limite de trois heures quotidiennes et dans un rayon maximal de vingt kilomètres autour du domicile, liés soit à l'activité physique ou aux loisirs individuels, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

- ☐ Konvokasyio do juj ou bé d'l'administrasyo, èko po sé rannd da inn burau po lé djang.
  Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public.

- ☐ Po fèr èk da l'èñtérè dé tortu, séyvan èn dmand kmanday pa l'administrasyo.
  Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

- ☐ Dépyèsma po kwèri lé-z-èfang è l'èkauwl ou bé po loré okupasyo fu d'l'èkauwl.
  Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires.

Fè è : Lo : è :
Fait à : *Le* : *à* :

(S'a oblidji d'èkrir lè dat èko l'our d'l'èanntch do dépyèsma)
(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

Siñatur:
Signature :

1 Lé djang ké vouro bénéfisi d'èn dé-z-èksèpsyo-la douro awou èvo ral, s'él i débza, do ta d'loré dépyèsma fu d'tchi-z-auw, inn paupi k'permatré d'motrè k'lo dépyèsma, sé rtrov bé da èn dé-z-èksèpsyo-la.
.Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.

2 È servi pa lé-z-auwréy ké n'totcho pè d'pèy, kat é n'po mi awou inn paupi vark à botay lè rajo do dépyèsma.
A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.

www.olcalsace.org